

De Phil fêteert jubilarissen

BOCHOLTZ - De Koninklijke Philharmonie uit Bocholtz zet zaterdag 3 november aanstaande maar liefst vier leden in de schijnwerpers. Deze trotse groep aan muzikanten herdenken op die dag dat ze 15 jaar, 25 jaar 65 jaar geleden lid van de Phil werden.

Programma

De Phil zal de jubilarissen muzikaal naar de parochiekerk begeleiden. Daar wordt om 19.00 uur ter hunner intentie een, door de Phil zelf opgeluisterd, mis opgedragen. In de harmoniezaal aan de Dr. Nolensstraat kan dan iedereen hen vanaf 20.00 uur de hand gaan schudden. De jubilarissendag wordt besloten met een feestavond.

Hein Zinzen – 65 jaar lid

Onze Ere voorzitter Hein Zinzen is met zijn 65 jarig lidmaatschap tot in het diepst met de fundamenten van onze vereniging verbonden. Meer als 40 jaar bestuurde hij als voorzitter onze

vereniging en alle grote successen werden onder zijn bewind gevierd. Diverse Kampioenschappen werden naar Bocholtz gehaald met als hoogtepunt het winnen van het WMC in 1985 en 1989. Ook de aankoop en het verbouwen van ons verenigingslokaal waren zijn initiatieven. Een groot bestuurder en voor eeuwig verbonden onze Phil!

Jo Palmen – 25 jaar lid

De muzikale loopbaan van Jo begon al op jeugdige leeftijd. Nadat Jo een concert van de Phil had bijgewoond in de Rodahal wist hij het zeker: "Daar wil ik lid van worden". En zo geschiedde. Jo maakt al 25 jaar deel uit van de Sax Alt groep en is uitgegroeid tot onmisbare pijler binnen onze vereniging. Naast zijn 25 jarig lidmaatschap in onze vereniging viert Jo ook het 50 jarig muzikanten jubileum.

Patrick Nijsten – 25 jaar lid

Patrick kreeg vanuit zijn ouderlijk huis de liefde voor muziek



met de papelel ingegoten. Patrick heeft de afgelopen jaren laten zien dat hij zijn muzikale talent op verschillende instrumenten kan inzetten binnen de vereniging. Nadat hij eerst op tenor tuba begon en daarna zeer verdienstelijk overstapte op trombone, is hij nu weer een vaste steunpilaar binnen de tubagroep. Daarnaast maakt Patrick deel uit van de Eiserbach muzikanten en de Keidorfmusikanten.

Arno Brocheler - 15 jaar lid

Arno komt uit een muzikaal nest waar beide ouders, broers en opa ook actief zijn binnen de vereniging. Arno werd, nadat hij als nieuwe wereldburger ingeschreven werd in de gemeente Simpelveld (Lees: Bocholtz), ook maar meteen lid van de Phil. Zijn passie ligt bij zijn geliefde trompet en maakt ondanks zijn jeugdige leeftijd ook al deel uit van de Keidorfmusikanten.



Een muzikale rondreis met de fanfare Eendracht

SIMPELVELD - Bijna is het zover, **zondag 4 november** nadert met rasse schreden en net zoals met een vakantie... je leeft er naar toe en voor je het weet is het om. Zo ook bij de fanfare Eendracht. Maanden zijn ze aan het oefenen voor dat ene concert en dan...

gaat iedereen hopelijk met een voldaan gevoel weer thuiswaarts. Herkenbare liedjes uit Nederland, Zweden, Duitsland, Griekenland.. en nog meer Europese landen zullen de revue passeren. U kunt het horen maar ook proe-

Lees verder op pagina 3 >

TOM'S www.tomshair.nl
Hairstyle

Stationstraat 17 Simpelveld

Op afspraak geopend woensdag t/m zaterdag
 Donderdag koopavond

Al meer dan 10 jaar Dames & Heren
 Professioneel, kleinschalig & persoonlijk 06 - 5146 5597

FANFARE EENDRACHT
 evenwijd onder het gewelf van kasteel, rugges en dromes

ZONDAG 4 NOVEMBER, 19.00 uur
 een muzikale groet uit 12 Europese landen
 in de HARMONIEZAAL BOCHOLTZ

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller, Wittern en deels Mechelen en Vaals

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
 Theo Meijer
 Irmstraat 7
 Simpelveld
 06 - 19 86 88 16
 info@weekbladtroebadoer.nl
 of info@tmdesign.nl
 Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
 www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30



Kabeljauwhaas

per kilo € 22⁰⁰

Kibbelingen met saus

per bakje € 3⁵⁰

Hollandse nieuwe

€ 1⁸⁰ per stuk
 3 stuks voor € 5⁰⁰

Wandeling: Bunde

BUNDE - Zondag 4 november
 wandeling in het Bunderbos.

Prachtige wandeling het mooie helling bos en vele bronnen. De wandeling begint om 12.00 uur bij het treinstation. Iedereen is welkom. Inlichtingen bij Norbert Maussen Telefoon 043 4504673

Allerheiligen wandeling

MHEER - Op 1 november is er een nieuwe wandeling te Mheer. De wandeling begint om 12.00 uur bij de parkeerplaats van de kerk. Iedereen is welkom. Bijdrage slechts een euro. Inlichtingen over de wandeling bij Norbert Maussen Telefoon 043 4504673 of 0643582754

Deze week:

Woensdag 31 oktober

- X Gerardusrondleiding, klooster Wittern, 11.00-13.00
- X Concert de Grote Oorlog, de Kopermolen Vaals, 20.00

Donderdag 1 november

- X 4 Sijteet in de sjerre gesjraeve, kerk Wahlwiller, 19.30

Vrijdag 2 november

- X Feestavond BBC, cafe de Sporthal, 20.00
- X 4 Sijteet in de sjerre gesjraeve, kerk Wahlwiller, 19.30
- X Vogeltentoonstelling de Eysvogel, cafe Sport, 19.30-22

Zaterdag 3 november

- X Jubilarissdag Philharmonie, harmoniezaal Bocholtz, 20.00
- X Vogeltentoonstelling de Eysvogel, cafe Sport, 14-22
- X Concert Achim Roskopf, Klimboom, 20.00

Zondag 4 november

- X Muzikale rondreis Eendracht, harmoniezaal Bocholtz, 18.30
- X Film 'The Post', heuvelland cinema, Wittern, 20.00
- X Vogeltentoonstelling de Eysvogel, cafe Sport, 10-16

Dinsdag 6 november

- X Verras de Mantelzorg, Rode Beuk, 19.00-21.00

Sudokupuzzel / week 44***

6			2					
7			6			4		1
						5	6	
				9			8	
4		7	8	2	3	9		5
	8			7				
	1	3						
5		6				8		7
						9		6



Mooi het najaar in met Permanente Make Up.

Nu tijdelijk

Eyeliner €150,- NU: € 120,-

Wenkbrauwen €195,- NU: € 150,-

Full lips €385,- NU: € 308,-

Inclusief gratis nabehandeling.

Maak nu een afspraak: 0640265775

Of e-mail: Esther@pmupulchra.nl

URL: WWW.PMUPULCHRA.NL

Behandelokatie:

Rodeput 15 6369SN Simpelveld

Actie duurt t/m 30-11-2018 en niet in combinatie met andere kortingen.



Op 31 oktober 50 jaar geleden zijn onze pap & mam, opa & oma, piep & miem in het huwelijk getreden, wij willen ze van harte feliciteren!

Michel & Patricia, Nino. Marco & Anita, Jaden. Jos. Anja & Chris, Jaemen. Marjolein & Giovanni, Giovanna.

Vervolg van pagina 1: Rondreis Eendracht

ven. Uiteraard beginnen we - alvorens het concert begint - met een heerlijk stukje eigengemaakte limburgse vlaai met koffie/thee en daarna... laat u verrassen.

De koninklijke Philharmonie van Bochoholtz (Doctor Nolensstraat 5a) heeft ons voor die avond hun zaal ter beschikking gesteld waar we uiteraard dankbaar gebruik van maken. Hopelijk vindt u het niet erg om naar Bochoholtz te komen.

Eigenlijk is de fanfare Eendracht van de Huls al het hele jaar op reis nadat in oktober vorig jaar de deuren slooten van hun verenigingslokaal. Dan eens hier, en dan eens daar probeert deze kleine maar fijne vereniging toch door te gaan om toch ook nog iets voor de gemeenschap te kunnen betekenen, zelfs tot over de grenzen heen. Maar ze zijn reislustig en gaan gewoon door. Van al dat reizen heeft de vereniging zo de smaak te pakken dat ze voornemens zijn volgend jaar in de herfstvakantie (11-20 oktober 2019) na 27 jaar!!!! weer een concertreis te maken naar Caella in Spanje. Waarschijnlijk zullen er nog een paar plaatsen over zijn in de bus dus heeft u zin om mee te gaan.... U kunt vrijblijvend informatie opvragen via secretariaat@fanfarehuls.nl of bellen met 045-5444190.

Maar eerst deze muzikale rondreis. U kunt erbij zijn. Het concert is op zondag 4 november, aanvang 19.00 uur, de zaal gaat open om 18.30. Kaarten à € 15,00 (jeugd t/m 18 à € 7,50) zijn te verkrijgen bij de Plus in Bochoholtz of de Witte Bazar in Simpelveld. Uiteraard kunt u ze ook online bestellen: www.fanfarehuls.nl of bellen met bovendaand nummer.

Sinterklaasritten bij de Miljoenenlijn

SIMPELVELD - Sint Nicolaas is weer in het land en dit kinderfeest laat de Miljoenenlijn natuurlijk niet ongemerkt voorbij gaan. Op **zondag 2 december** a.s. bezoekt de Goedheiligman dan ook station Simpelveld, om in het luxeuze Breda-rijtuig een heleboel kinderen te kunnen ontmoeten.

Het programma

De Hoofdpiet heeft alle cadeautjes in Spanje vergeten mee te nemen. Sinterklaas weet dit echter niet en dus ga jij samen met de Hoofdpiet en de Pakjespiet op zoek naar vervangende cadeautjes. Hiervoor gaan jullie met de historische Schienenbus, vanuit Simpelveld, helemaal naar Vetschau in Duitsland. Zouden daar cadeautjes te vinden zijn? Bij terugkomst in Simpelveld staat Sinterklaas jullie op te wachten

en kan het feest (inclusief ranja met een rietje en voor papa/mama/opa/oma een kopje thee of koffie) beginnen. Tenminste als er cadeautjes gevonden zijn... Alle programma's starten vanaf station Simpelveld.

De totale duur van een Sinterklaasprogramma is ongeveer 1,5 uur. Er zijn vier programma's te reserveren: om 11.00 uur, 12.30 uur, 14.00 uur en 15.30 uur. Vooraf reserveren (voor een van deze programma's) is verplicht!

Prijs

Alle grote mensen (vanaf 12 jaar) betalen € 6,00 p.p. (incl. kopje koffie/thee) en alle kinderen van 3 t/m 11 jaar reizen mee voor € 7,50 p.p. (incl. glaasje ranja en cadeautje). Kinderen onder de 3 jaar betalen € 4,00 p.p. (incl. cadeautje en eventueel een glaasje ranja). Let op: reserveren is verplicht! Vooraf reserveren voor dit arrangement is verplicht en kan via onze webshop: www.miljoenenlijn.nl.



Op een groot gedeelte van onze collecties:

- Jassen tot -30%
- Colberts -20%
- Heren leren jacks va. € 139,95
- Meyer broeken ~~109,95~~ nu 79,95

Voor elke betalende klant een mooie TrendPoint tas cadeau.

Denk aan het inleveren van uw persoonlijke waardecheque.

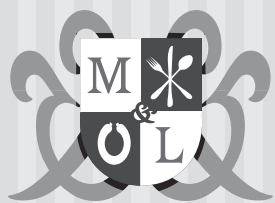
Koopzondag 4 november
13.00-17.00 uur



TREND POINT DAMES- EN MANNENMODE
EINDERSTRAAT 11 | 6461 EM KERKRADE - centrum
045 - 545 21 04 | info@trendpointmode.nl
www.trendpointmode.nl

Verenigingskalender Eys

EYS - Binnenkort verschijnt weer de nieuwe verenigingskalender van Eys. Op de kalender zijn de activiteiten van de verenigingen, van de kerk en de school vermeld, alsmede de landelijke en verenigingscollectes, die er gehouden worden. De leden van schutterij St.-Sebastianus Eys zullen de kalender begin november huis aan huis komen aanbieden. De 'Eysse verenigingskalender 2019' is voor € 4,- te koop. Hiermee bent u weer een heel jaar op de hoogte van alle activiteiten in Eys.



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
 telefoon 045 5441225
 www.slagerijmeggieenloek.nl
 geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst € **6.35**

Blinde vink **4 halen 3 betalen**

Cordon bleu **4 halen 3 betalen**

Malse Italiaanse Entrecote 100 gr. € **2.65**

Runderlappen met gratis rode wijnsaus **4 halen 3 betalen**

Minestrone soep per glas € **4.25**

400 gr. Zuurkoolstampot met braadworst voor € **4.25**

Kipwraps of gyroswraps **2^{de} halve prijs**

Kipsate 500 gr. met 2 pers. bami voor € **6.85**

Zalmsalade 100 gr. € **2.25**

100 gr. Bloedworst met spek € **0.75**

Bakje Hoofdkaas € **1.55**

Dubbelgebakken Pastei 100 gr. € **1.15**

zelffouwen voorbehouden

Heuveland Cinema: 'The Post'

WITTEM - Op zondag 4 november kunt u heerlijk genieten van de spannende krantenfilm "The Post", over onderzoekjournalistiek. Twee medewerkers van de Washington Post ontdekken in de jaren zeventig dat de Amerikaanse bevolking door de regering is voorgelogen over de ontwikkelingen in de Vietnamoorlog. U kunt ook kaartjes reserveren per e-mail: reservering@heuvelandcinema.nl. Entree: 12.50 Euro. Aanvang: 20:00 uur. Zaal open 19.30 uur.

ZijACTIEF

afdeling Vijlen

• 21 november: Bezoek Kerstmarkt Oberhausen. De kosten bedragen € 15,00 voor leden. Ook niet leden kunnen mee, zij betalen € 17,50. Vertrek 8.15 uur vanaf de parkeerplaats bij restaurant Bergzicht. Vertrek uit Oberhausen 19.00 uur. Aanmelden kan bij Fiency Hendricks zolang er plaats is in de bus. Tel. 043-3062478. Kosten kunt u overmaken op rekeningnummer NL85 RABO 0155 602 918 van ZijActief afd. Vijlen met vermelding Kerstmarkt Oberhausen

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Speltbroodjes **4+1 gratis!**

Victoriavlaai div. smaken van 12,20 voor **9.95**

Savannabrood van 2,75 voor **2.25**

Abrikozen of kersenbavaroise van 15,60 voor **11.95**

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Een vernieuwd en fit bestuur voor CDA Simpelveld-Bocholtz

SIMPELVELD - Graag informeren we jullie over een wijziging binnen het bestuur van CDA Simpelveld - Bocholtz. Op 22 september 2018 werd tijdens de algemene ledenvergadering in het gemeentehuis een nieuw, fris en fit bestuur gekozen. Een gemeleerd gezelschap met verschil-

lende expertises! Van links naar rechts zien we:
 Noël Janssen - PR & evenementen
 Marjo Brouns - Penningmeester
 Emmy Bardoul - Ondersteunend secretaris
 Jill Jongen - Secretaris
 Andrea Ernes - Voorzitter

Voor formele zaken bij voorkeur de volgende gegevens gebruiken:
 Jill Jongen
 P/a Op de Klinkert 8
 6351 CR Bocholtz



Kapsalon De BrandsQuelle

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleuring



Elke woensdag:
 Heren Knip Avond
 Zonder afspraak
 van 17:30u tot 20:00u.

Haarwensen

Uw haar is onze reclame

KapsalonDeBrandsQuelle.nl KapsalonDeBrandsQuelle

Raadhuisstraat & Geleenstraat

Laat u verrassen door de mooiste winkelstraat van Heerlen

BOUTIQUE
GREY LABEL
 FOR MEN & HER
 Raadhuisstraat 55
 Heerlen
 WWW.GREYLABEL.EU

Geopend sinds maart 2018

MET EEN MOOIE MIX VAN MERKEN DIE RESPECT HEBBEN VOOR DEZE AARDE EN ALLES WAT EROP LEEFT.

PUCK
 wonen & lifestyle
 geleenstraat 43
 heerlen
 www.puck-wonen.nl
 di vr 10-18 za 10-17

KOM
 SHOPPEN
 VOOR
 EEN
 WARME
 WINTER!
 Impression
 Geleenstraat 56 - Heerlen
 impressionwomenfashion.nl

PRIMA DONNA
 Esterella Lingerie
 Raadhuisstraat 40
 Heerlen
 Shop Online op
 www.esterella.nl
(gratis verzending en ook niet Afreken mogelijk)

houten speelgoed en meer
De Lappemanj
 Raadhuisstraat 68 Heerlen

HARRY MAAS
 MODESCHOENEN

DE GEZELLIGSTE
 SCHOENENZAAK VAN HEERLEN!

maandag	13:00 - 18:00
dinsdag	10:00 - 18:00
woensdag	10:00 - 18:00
donderdag	10:00 - 21:00
vrijdag	10:00 - 18:00
zaterdag	10:00 - 17:00

elke laatste zondag van de maand koopzondag
 Raadhuisstraat 24
 Heerlen

Wij heten u welkom!

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 44 Proef en beleef het echte ambacht

4-Mouten volkorenbrood voor **2.25**

Rozijnenbollen 4+1 gratis!

Rijste-slagroomvlaai met chocoladesnippers voor **12.50**

Taartpunt chocoladebavarois 4 stuks voor **5.95**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T.045-5441298 | E.mail@bakkerijdreessen.nl

De Hoeskamer Viele

VIJLEN - Dinsdag 13 november is weer de gebruikelijke middag waar onze gasten kunnen genieten van de heerlijke maaltijd. Dit keer wordt de maaltijd niet door Mitch van der Heijden bereid maar door Party & Catering Vaessen. We vinden het bijzonder jammer dat Mitch niet meer op dinsdag in de gelegenheid is de maaltijden voor ons te maken. De maaltijd op 13 november is een gepaneerde schnitzel met erwten en worteltjes en gekookte krielaardappeltjes met als toetje een duo vla vanille/aardbeien. Hij of zij, die willen deelnemen aan de gezamenlijke maaltijd in de hoeskamer Viele kan zich aanmelden vóór 5 november in de hoeskamer op vrijdagmiddag tussen 14.00-16.30 uur of bij Jos Delambooy telefoon 06-37459061 of via email dehoeskamer-viele@ziggo.nl. De kosten van deze maaltijd + een kopje koffie en 1 consumptie zijn € 10,00 en dient bij aanmelding voldaan te

worden.

De hoeskamer van Viele is een ontmoetingsplek voor alle Vijlenaren. Elke vrijdagmiddag wordt er van 14.00 uur tot 16.30 uur gezellig samen gekeurd en gerummikubt. Elke dinsdagmorgen en donderdagmorgen wordt er in de hoeskamer ook computercursussen gegeven. Bent u geïnteresseerd om aan de computercursus deel te nemen, dan kunt u contact opnemen met Arno Eijmael, tel 043-3062675 of a.eijmael@home.nl.

Elke donderdagmiddag van 14.30 uur tot 16.30 uur wordt er in de koel jeu de boules gespeeld. Nieuwe deelnemers zijn nog steeds van harte welkom. Of kom gewoon eens kijken of je het wel interessant vindt, mag natuurlijk ook.

De hoeskamer van Viele is gehuisvest in het Jeugdgebouw, Vijlenberg 151. De vrijwilligers van de hoeskamer nodigen u graag uit om deel te nemen aan een van haar activiteiten.

Schildersbedrijf

DAVE ZINKEN

voor al uw schilder- en behangwerk

Baneheiderweg 30b, Bocholtz
Tel.: 06 - 23 05 78 66
www.davezinkenschildersbedrijf.nl

VAESSEN

Onze aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

Party & Catering

di. / wo. aanb.

Slavinken

500 gr. € **3.50**

Varkenspoulet

500 gr. € **4.50**

kant & klaar

Lasagne

500 gr. € **5.25**

Diverse

stamppotten

500 gr. € **3.75**

Goulash

500 gr. € **6.50**

Zuurvlees

500 gr. € **6.50**

Menu van de week

Gepaneerde schnitzel
gebakken aardappels en verse boontjes
per portie € **6.50**

do. / vr. / za. aanbieding

VLEESWAREN

Berliner

100 gr. € **1.09**

Gebakken gehakt

100 gr. € **1.09**

Achterham

100 gr. € **1.99**

Preskop

100 gr. € **1.39**

VERS VLEES

Kipfilet

500 gr. € **4.50**

Mager soepvlees

500 gr. € **5.50**

Malse runderlappen

500 gr. € **5.75**

Souvlakilapjes

500 gr. € **6.25**

Kogelbiefstuk

100 gr. € **2.35**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Vogeltonoonstelling

EYS - KV de Eysvogel organiseert van vrijdag 2 november tot zondag 4 november een vogeltonoonstelling in café sport Grachtstraat 1a Eys te bezichtigen zijn kleur en postuur kanaries, exoten, cultuurvogels openingsstijden zijn van vrijdag 19.30 – 22.00 zaterdag van 14.00 – 22.00 zondag van 10.00 – 16.00.

Buuttereenergala Laachentere ut Joar Oes

BOCHOLTZ - Zondagmiddag 30 december a.s. de top van Brabant en Limburg met o.a. Andy Marcelissen, Jan Geraedts en Jack Vinders! Nadere informatie volgt binnen afzienbare tijd. Voor verdere informatie en het reserveren van kaartjes kunt u al bellen met de organisatie: 0625292663.

Hair Care & More

VOOR DAMES EN HEREN.
Ook hairextensions



Openingstijden:
 Donderdag en vrijdag van 9.00 tot 12.00 en van 13.00 tot 18.00 uur
 Zaterdag van 9.00 tot 15.00 uur
 Buiten reguliere openingstijden: alleen op afspraak.

Dinsdag en woensdag **Mobiele Kappersservice**
 van 9.00 tot 18.00 uur

Billenhovenstraat 30a Bocholtz 06 - 13 67 60 31

Kom ons wild proeven!

VIJLENER BOSWILD IS EXCLUSIEF VERKRIJGBAAR IN DE VOLGENDE RESTAURANTS





Hotel Restaurant Gerardushoeve
Julianastraat 23, 6285 AH Epen
T: 043-4551722
email: info@gerardushoeve.nl



Hotel Restaurant Vijlenerhof
Hilleshagerweg 2, 6294 AP Vijlen
Tel : 043 306 1710
email: info@vijlenerhof.nl



Panorama Restaurant Buitenlust
Camerig 11, 6294 NB Vijlen
T: 043 455 1388
email: panorama@buitenlust.nl



Hotel Restaurant Cuba Libre
Mermelisserweg 16/18, 6294 NH Vijlen
T: 043 30 60 206
info@restaurantcubalibre.nl

Gitarist Achim Roskopf in De Klimboom

SIMPELVELD - De man met de onnavolgbare gitaarklanken en gitaartechniek Achim Roskopf uit Duitsland is op **zaterdagavond 3 november** te gast in het knusse theater De Klimboom in Simpelveld.

Achim begon reeds op 10 jarige leeftijd zijn muzikale opleiding op klassieke gitaar. Toen hij 16 was, gaf hij al gitaarles, zowel op klassieke, als elektrische gitaar. Hij speelde in diverse bands, maar is intussen al wat jaartjes op de solotoer. De muziek van

deze virtuoze gitarist Achim Roskopf bezorgt de luisteraar een scala aan kippenvelmomenten. Als Achim zijn gitaar omhangt wordt de luisteraar blij en rustig tegelijk. Achim Roskopf hoort tot de meest virtuoze gitaristen in Duitsland. Het is een geliefde, empathische en veel gevraagde artiest in de internationale muziekwereld. In 2016 bracht hij zijn album "Spätlese" uit waar hij op meesterlijke wijze de afwisseling van instrumentale stukken, eigen composities en covers de revue laat passeren. Ook deze keer zal Achim zorg dragen voor een zeer gevarieerd en kwalitatief hoogstaand concert.

U bent van harte welkom. De entreprijs bedraagt € 7,50 en u kunt vooraf reserveren via [info@](mailto:info@puurweijersenweijers.nl)



puurweijersenweijers.nl of via 0655954525. Theater De Klimboom ligt in de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Het concert begint op 3 november om 20 uur.

Wandeling: Eys

EYS - Zondag 4 november, wandeling georganiseerd door Lotty Reintjens. Iedereen is welkom: echtparen zowel als alleengaanden. Vertrekplaats: bij de kerk, Grachtstraat, 6287 AG Eys. Aanvangstijd 10.00 uur. Afstand ongeveer 13 km. Prijs € 5,-. Info: 043-4081252 of 06-51501725, www.lottysgrensstreektochten.nl

Ongewenste haargroei? Hoe dan ook, wij lossen dit voor u op!

Heeft u zich deze zomer ook zo gestoord aan vervelende haren op de benen, oksels, armen en bikinilijn? Of – voor de heren – aan de storende haartjes op de rug? Blevten deze haartjes ondanks verwoede ontharingspogingen maar groeien?

Ontharing in het gelaat

Natuurlijk bent u ook bij ons aan het juiste adres voor ontharingsbehandelingen in het gelaat. Deze worden vaak vergoed door uw zorgverzekeraar. Raadpleeg hiervoor uw polis.

Interesse? Neem contact met ons op, we staan u graag te woord.

Losser ontharen:
Oksels en bikinilijn € 97,50
Bovenlip € 56,50
Onderbenen € 187,50

Centre Beauté
Anny & Charlotte Maenen
Valkenburgerstraat 37
6325 BK Berg en Terblijt
+31 (0)43 604 08 98
www.centrebeaute.nl

CentreBeauteMaenen



ELECTRO SERVICE
ROSENBOOM
 06 – 861 855 63
 Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Nieuws van Schutterij St. George

SIMPELVELD - Een memorabel schutters seizoen loopt langzaam ten einde. Na een mooi bondsfeest in Ubachsberg was de eer aan Schutterij St. George om het 250e Bondsfeest te mogen organiseren. Het werd een geweldig schuttersfestijn, zo is gebleken uit de vele zeer positieve reacties. Echter, naast de bondsfeesten, OLS en ZLF was 2018 ook om andere redenen een gedenkwaardig jaar.

Mede door de toename van het aantal jeugdleden werd voor het eerst in de geschiedenis het jeugdkampioenschap schieten met luchtbuksgeweren georganiseerd. Winnaar werd Tara Schuncken; zij mag zich dan ook de eerste jeugdkampioen van schutterij St. George noemen. De 24e clubkampioen zware buks werd Maurice Ploem. De Damesvogel werd afgeschoten door Desirée Schmetz. Alle kampioenen van harte gefeliciteerd! En dan natuurlijk het jaarlijks

terugkerende hoogtepunt van het seizoen, het koningsvogel schieten.

De tien deelnemers, waaronder 2 niet-leden, gaven elkaar niets cadeau en de strijd was na diverse kavelrondes nog steeds niet beslist. Na drie rondes waarbij de volgorde steeds opnieuw door loting werd bepaald, kon een van de schutters met een meesterlijk schot de vogel naar beneden halen. Jo Radermacher was op die dag de beste schutter en mag zich voor het komende jaar koning van schutterij St. George noemen; proficiat Jo. Hij werd



tijdens de koningspresentatie op 20 oktober jl. voorgesteld aan het publiek en geëerd met diverse veren die letterlijk op zijn hoed gestoken werden; een gebruik dat dat reeds in documenten uit jaar 1624 wordt vermeld. Geheel in de geest van onze overleden Erevoorzitter Wiel Dackus, wiens inbreng wij node gemist hebben, willen wij langs deze weg de inwoners van Simpelveld en iedereen, die op welke wijze dan ook zijn steun en medewerking heeft verleend, nogmaals van harte bedanken. Niet in de laatste plaats de ZLSM voor het beschikbaar stellen van de unieke locatie bij het station.

Gemengd Kerkelijk Zangkoor St. Gregorius

MECHELEN - De herfst is in aantocht en dat is altijd een drukke periode voor het Gemengd Kerkelijk Zangkoor St. Gregorius. Zaterdagochtend 13 oktober heeft het gemengd koor de Heilige Mis in het Dr. Ackenshuis in Gulpen opgeluisterd met toepasselijke liederen. Zo werd

het overbekende Ave Verum van Mozart gezongen. Ook klonk het Ave Maria in het dialect, waarbij natuurlijk zachtjes mee geneuried werd door verschillende bewoners. Rob Waltmans begeleidde het koor op het orgel. Op **1 november** zingt het Schola de Allerheiligenviering voor het EMS om 10.00 uur in de Heilige Johannes de Doper Kerk in Mechelen. Ook is het Schola te horen op **4 november** tijdens de

Heilige Mis van 09.15 uur met hun Gregoriaanse gezangen. Diezelfde middag om 14.00 uur zal het Gemengd Kerkelijk Zangkoor het Allerzielenlof opluisteren. Hierin zal onder andere het De Profundis van W.A. Mozart te horen zijn en het Ave Verum van C. Saint-Saëns. Clemens Oomen zal het koor op tijdens Allerheili-

gen en Allerzielen begeleiden op het kerkorgel. Het koor staat elke keer weer onder de bezielende begeleiding van Ingrid Oomen-de Bruin.

ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering

Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537
www.arnoldussen-design.nl

Schilderwerken

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

www.maqu-schilderwerken.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2018
week 44

Presentatie definitief ontwerp dorpshart Bocholtz

Gemeente Simpelveld heeft voor de kern Bocholtz een integraal Dorpsontwikkelingsplan (I-Dop) in de vorm van een Visiedocument en Uitvoeringsprogramma opgesteld. Als onderdeel daarvan is een stedenbouwkundig plan gemaakt voor het gebied Wilhelminastraat, omgeving kerk, Kerkstraat en Dr. Nolensstraat (dorpshart). Met de uitvoering van dat plan wil de gemeente de verblijfskwaliteit en aantrekkelijkheid van het centrum versterken. De wensen opgehaald uit het I-Dop traject over onder andere de inrichting openbare ruimte, parkeren, water, groen, routes, zichtlijnen, aantrekkelijke uitstraling en duurzaam materiaalgebruik zijn zoveel mogelijk in het plan verwerkt.

Tijdens een inloopmiddag op 4 januari 2018 is een Voorlopig ontwerp gepresenteerd waarop inwoners, ondernemers en andere betrokkenen hun reactie konden geven. We zijn dankbaar voor de betrokkenheid en blij met de inbreng van iedereen. Uiteraard hebben we, daar waar mogelijk, die inbreng in het plan verwerkt. Het resultaat is een Definitief ontwerp dat in december aan de raad

wordt voorgelegd. Met gepaste trots willen wij dat Definitief ontwerp aan u presenteren.

Uitnodiging

Ik nodig iedereen van harte uit voor een inloopmiddag - avond op donderdag 1 november aanstaande in D'r Aowe Kino, Dr. Nolensstraat 9 in Bocholtz. Tijdens deze middag - avond geven we in twee rondes (dezelfde) presentatie over het Definitief ontwerp. U kunt zelf kiezen welk tijdstip in het programma voor u het beste schikt om kennis te komen nemen van de plannen.

Programma:

16.00 u Inloop met koffie / thee
16.30 – 17.00 u Presentatie stedenbouwkundig plan door bureau Verbeek
17.00 – 17.30 u Vragenronde
19.00 – 19.30 u Presentatie stedenbouwkundig plan door bureau Verbeek
19.30 – 20.00 u Vragenronde
20.30 u Einde programma

Graag ontvangen wij u op de inloopmiddag - avond. U bent van harte welkom.

Wethouder Wiel Schleijsen
Gemeente Simpelveld

Bankjes Patersplein blijven

Op het Patersplein in Bocholtz verblijft regelmatig jeugd. Bewoners hebben aangegeven dat ze hier overlast van ondervinden en de suggestie gedaan om de bankjes aan het Patersplein te verwijderen. Omdat de bankjes niet alleen door de jongeren worden gebruikt, heeft de gemeente aan de bewoners van de Kommerstraat en het Patersplein gevraagd of ze vinden dat de bankjes weg moeten. Uit dat onderzoek blijkt dat de overgrote meerderheid van de bewoners daarop tegen is. Daarom heeft de burgemeester besloten dat de bankjes op het Patersplein blijven.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

Dinsdag 13 november 2018 bent u van harte welkom in het Alzheimercafé Parkstad Heerlen

Het onderwerp deze avond is:
Parkinson en Dementie.

Parkinson en Dementie kent meerdere gezichten met diverse kenmerken en verschijnselen. Ongeveer 45% van de mensen met Parkinson krijgt later in het ziekte proces dementie. Er zijn echter verschillen en overeenkomsten. Het stellen van een zuivere

diagnose is van belang voor de vraag hoe iemand behandeld en begeleid kan worden. Dr. P. van Domburg (Neuroloog bij Zuiderland) zal op deze avond de belangrijkste kenmerken bespreken.

De presentatie wordt gehouden in de grote recreatiezaal van het Zorgcentrum Tobias, Piet Malherbestraat 2 te Heerlen. Tevoren

aanmelden is niet noodzakelijk en zoals altijd zijn entree, koffie en thee gratis. De zaal is open vanaf 19.00 uur en om 19.30 uur starten we met het programma. Omstreeks 21.30 uur sluiten we de avond af.

Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met Thijs Peeters tel. 045-5416248.

Specialistische foto-opnamen binnen de gemeente

In de komende weken worden door het bedrijf Cyclomedia foto's gemaakt in de gemeente. De gemeente geeft ieder jaar opdracht om 360 graden panoramafoto's vanaf de openbare weg te maken.

Deze foto's worden gebruikt voor bijvoorbeeld inspectie en beheer van de openbare ruimte, visuele ondersteuning bij de implementatie van wetgeving, handhaving van openbare orde & veiligheid en ontwikkeling van ruimtelijke plannen.

De opnamen worden uitsluitend ingezet voor publieke of private activiteiten en worden onder stringente voorwaarden ter beschikking gesteld. De opna-

men worden niet op internet gepubliceerd of anderszins openbaar gemaakt. CycloMedia heeft haar activiteiten aangemeld bij het College Bescherming Persoonsgegevens.

Voor vragen of het aantekenen van bezwaar kunt u contact opnemen met CycloMedia Technology B.V., Postbus 2201, 5300 CE ZALTBOMMEL, Nederland.



Pas op voor nep aquisiteurs. Standaardvermelding in gemeentegids is gratis

Diverse instanties in Simpelveld zijn gebeld door iemand die een digitale vermelding in een gemeentegids wil verkopen. De belter refereert naar gemeente Simpelveld en vraagt of de instantie de vermelding in de gemeentegids wil uitbreiden met een advertentie. Zo niet, dan worden de kosten (195 euro) in rekening gebracht voor een standaardvermelding.

Geen aquisiteurs namens gemeente actief

De gemeentegids van Simpelveld wordt gemaakt door FMR Producties/Lokaal Totaal, zowel digitaal als op papier. De standaardvermelding in die gids is gratis. Gemeente Simpelveld doet geen zaken met een andere aanbieder van gemeentegidsen.

Nieuwe voorzitter rekenkamercommissie

In de raadsvergadering van 11 oktober heeft de gemeenteraad mevrouw Schouterden benoemd als voorzitter en enig lid van de nieuwe rekenkamercommissie Simpelveld. De leden van de rekenkamercommissie zijn benoemd voor een periode die gelijk is aan de zittingsduur van de raad.

Wat doet een rekenkamercommissie?

De rekenkamer is een onafhankelijke commissie die de gemeenteraad ondersteunt bij haar kaderstellende en controlerende taak. De rekenkamercommissie voert jaarlijks onderzoeken uit naar de doeltreffendheid, doelmatigheid en rechtmatigheid van het gemeentelijk beleid. Wat betekent dat?

- Doeltreffendheid: is het gewenste effect bereikt?
- Doelmatigheid: is het op de goede manier gebeurd?
- Rechtmatigheid: is het volgens de regels gegaan?

Of met andere woorden, is het gestelde beleidsdoel bereikt en is dat bereikt met een minimum aan kosten en inspanningen? De rekenkamercommissie controleert niet de boekhoudkundige jaarrekening; dat doet de accountant.

Onafhankelijk onderzoek

De rekenkamercommissie is volledig onaf-

hankelijk en beslist zelf naar welk onderwerp zij onderzoek doet, maar zowel de gemeenteraad als de inwoners van Simpelveld kunnen suggesties doen voor een concreet onderwerp. De afspraken over de werkwijze en het doen van onderzoeken zijn vastgelegd in een Verordening.

De rekenkamercommissie stelt een Jaarplan op en een Jaarverslag. Hierin wordt vooraf een planning van onderwerpen en activiteiten aangeboden en achteraf aangegeven wat daarvan gerealiseerd is, wat de kosten zijn geweest ed. De stukken van de rekenkamercommissie, inclusief alle onderzoeken, vindt u terug op onze website (kijk bij bestuur/commissies).

Stichting Plus zoekt vrijwilligers om samen hun programmabeleid te bepalen

Media zoals radio en televisie spelen een belangrijke rol bij het informeren van de samenleving. De onafhankelijkheid van die informatievoorziening is wettelijk beschermd, onder meer in de Mediawet. Een lokale omroep verzorgt het publieke media-aanbod in een gemeente. Zo'n omroep wordt door het Commissariaat voor de Media (CvdM) aangewezen. De Mediawet bepaalt dat niet meer dan één lokale omroep per gemeente kan worden aangewezen. Die aanwijzing geldt voor vijf jaar. In Simpelveld is al lange tijd Stichting Plus aangewezen als lokale media-instelling, net als in Heerlen en Kerkrade. De produc-

tie van haar uitzendingen heeft Stichting Plus uitbesteed aan RTV Parkstad. Onlangs heeft de Raad weer advies uitgebracht over de vraag of Stichting Plus voldoet aan de eisen die de wet stelt. Die adviesaanvraag gaat vooraf aan de aanwijzing door het CvdM. De Raad heeft positief geadviseerd, maar wil wel graag dat het zogenoemde programmabeleidendebalende orgaan (pbo) verder wordt aangevuld.

Het pbo stelt het programmabeleid vast en houdt toezicht op de uitvoering daarvan. De leden van het pbo vertegenwoordigen verschillende stromingen binnen de gemeente zoals maatschappelijke, culturele,

godsdienstige en geestelijke stromingen. De leden van het pbo zijn afgevaardigden van instellingen of organisaties die actief zijn binnen één van de stromingen in de gemeente. Stichting Plus heeft een afgevaardigde voor Cultuur en kunst, Godsdienst, Werknemers, Werkgevers en Jeugd. Zij zoeken nog vrijwilligers voor de stromingen Maatschappelijke zorg en welzijn, Onderwijs, Sport en recreatie en Etnische en culturele minderheden.

Wilt u meer informatie of lid worden van het pbo? Neem dan contact op met mevrouw Peeters, 045 544 83 83 of e.peeters@simpelveld.nl

Stop kindermishandeling

Wat is kindermishandeling?

Slaan, seksueel misbruik. Dat is kindermishandeling. Geen twijfel mogelijk. Maar wist u dat er meer vormen van kindermishandeling zijn? Hier hebben we het over als we over kindermishandeling spreken:

- als een kind geen warmte, liefde en geborgenheid krijgt, noemen we dat emotionele verwaarlozing.
- Er is thuis veel ruzie of geweld. Het kind krijgt bijna nooit positieve aandacht of een complimentje.
- Een kind krijgt niet de zorg en verzorging die het nodig heeft. Tandpoetsen, wassen, schone kleren, passende schoenen, een bezoek aan de dokter of tandarts is niet vanzelfsprekend. Dat heet lichamelijke verwaarlozing.
- Slaan, schoppen, kortom alle vormen van lichamelijke geweld. Dat is lichamelijke mishandeling.
- Schelden, uitlachen, voor schut zetten, negeren, bang maken, kleineren zijn vormen van emotionele mishandeling.
- Seksueel misbruik.

Het gaat dus om mishandeling, verwaarlozing en seksueel misbruik. Maar ook om kinderen die getuige zijn van gezinsgeweld. Vaak komen meer vormen van kindermishandeling tegelijk voor.

Dat houdt niet op, niet vanzelf.

Tegen al deze vormen van kindermishandeling kunt u iets doen, hoe moeilijk dat ook is. Op de website vooreenveiligthuis.nl vindt u meer informatie, hoe u signalen kunt herkennen en hoe u zelf actie kunt ondernemen. Kindermishandeling stopt alleen als iemand iets doet. Die iemand kunt u zijn!



De Talent Werkt Award verplaatst naar 2019!

Simpelveld en Voerendaal zijn trots op hun betrokken ondernemers. Werkgevers die denken in mogelijkheden, ook voor mensen die niet zo gemakkelijk een baan vinden. De gemeenten stellen het zeer op prijs dat deze ondernemers ook hen een kans geven hun talenten in te zetten, want dat is niet vanzelfsprekend.

Vorig jaar werd voor het eerst de Talent Werkt Award uitgereikt aan een ondernemer die op een bijzondere wijze inzet voor talenten in onze gemeenten. De Talent Werkt Award 2018 werd uitgereikt aan de Bernardushoeve.

Er is nu besloten om deze award om het jaar uit te reiken. De volgende Talent Werkt Award zal daarom niet op 14 november aanstaande worden uitgereikt zoals eerder aangekondigd maar zal in najaar 2019 terugkeren.

Indien u alvast een inspirerende werkgever kent die u hiervoor wil opgeven, of u heeft vragen, opmerkingen of ideeën dan kunt u zich altijd wenden tot talentwerkt@voerendaal.nl of talentwerkt@simpelveld.nl

Graag tot in 2019!

Informatiebijeenkomst sportverenigingen rondom wijzigingen btw-sportvrijstelling

Per 1 januari 2019 zal de btw-sportvrijstelling worden verruimd. Door deze wetwijziging vervalt het recht op aftrek van btw. Dit heeft onder andere gevolgen voor amateursportorganisaties. De landelijke overheid heeft besloten de amateursportorganisaties te compenseren in de vorm van een subsidieregeling.

Deze subsidieregeling 'stimulering bouw en onderhoud sportaccommodaties en sportmaterialen' gaat per 1 januari 2019 in. Amateursportorganisaties (o.a. verenigingen en stichtingen) kunnen vanaf 1 januari a.s. een subsidie aanvragen voor de bouw, aanschaf en het onderhoud van sportaccommodaties en sportmaterialen. Sportverenigingen die voor deze subsidie in aanmerking wensen te komen, moeten snel aan de slag.

Informatiebijeenkomst

In samenwerking met Huis voor de Sport Limburg en de gemeenten Gulpen-Wittem en Voerendaal organiseert de gemeente Simpelveld op maandag 12 november 2018 een bijeenkomst 'wijziging btw-sportvrijstelling'. De bijeenkomst vindt plaats op het gemeentehuis van Gulpen-Wittem. Het programma start om 19.30 uur en duurt tot 21.30 uur. Tijdens deze bijeenkomst worden verenigingen geïnformeerd de wijzigingen in de btw-sportvrijstelling en mogelijkheden van de landelijke subsidieregeling voor amateursportorganisaties.

Sportverenigingen kunnen zich tot 8 november 2018 aanmelden via r.vanderwijst@simpelveld.nl (max. 2 personen per vereniging).

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

Officiële bekendmakingen en mededelingen

Burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld maken bekend dat zij voornemens zijn vergunning te verlenen:

Voor: voor het restaureren en herinrichten van de monumentale Hoeve St. Nicolaas (zaaknummer 79582).

Locatie: perceel kadastraal bekend als gemeente Simpelveld, sectie D, nummers 3059, 2939 en 1918 plaatselijk bekend als het adres Bulkemstraat 1 - 3

Datum besluit: 25 oktober 2018

Zaaknummer: 79582

Inzage

Het ontwerpbesluit en de bijbehorende stukken liggen met ingang van 31 oktober 2018 gedurende zes weken ter inzage in het gemeentehuis van Simpelveld, op de gebruikelijke plaats en tijden.

Rechtsbescherming

Iedereen kan over het ontwerpbesluit tijdens de periode van terinzagelegging, schriftelijk of mondeling zienswijzen inbrengen.

Schriftelijke zienswijzen dient u te sturen naar: Burgemeester en Wethouders van de gemeente Simpelveld, Postbus 21000, 6369 AH Simpelveld onder vermelding van het zaaknummer. Als u een mondelinge zienswijze naar voren wilt brengen, verzoeken wij u om voor 12 december 2018 contact op te nemen met de heer R.J.M. Baggen dan wel diens plaatsvervanger, telefoon 045-5448383

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: uitbreiden woning

Locatie: Stampstraat 24 te Simpelveld

Dossiernummer: 97179

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 4 december 2018.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: realiseren dakterras en berging

Locatie: Stationstraat 27c te Simpelveld

Dossiernummer: 100580

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 24 december 2018.

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



afdeling Bocholtz

Binnenkort zal weer de jaarlijkse feestavond plaatsvinden en wel op **2 november**! Jullie zijn allemaal van harte welkom vanaf 20.00 uur in Café De Sporthal. Het thema van de avond is Novemberfest. Verkleden in themastijl mag, maar is uiteraard niet verplicht. We vragen een kleine bijdrage van 5 euro voor deze avond, hiervoor zullen jullie hapjes en een drankjes krijgen. Aanmelden voor de feestavond kan door betaling van 5 euro aan een van de bestuursleden, bij voorkeur bij Eline Steinbusch. Dit is mogelijk tot en met 31 oktober. Tijdens de feestavond zal ook de huldiging plaatsvinden van onze voorzitter Pascal Andriolo, die 25 jaar lid is. De interne huldiging zal plaatsvinden om 21.00 uur. Iedereen is van harte welkom om dit te komen vieren en Pascal te feliciteren.

• **Donderdag 15 november** excursie naar L1 te Maastricht. Altijd al willen weten hoe radio- en tv- programma's worden gemaakt? L1 laat het ons zien. De rondleiding bestaat uit ontvangst met koffie/thee en vlaai, we bekijken een bedrijfsfilm en een bezoek aan de radio- en tv-studio's, de verschillende technische ruimtes en de nieuwsredactie.

Wil je mee gaan, geef je dan voor woensdag 31 oktober op bij Jeanne Dautzenberg, tel. 045-544476. De kosten bedragen € 10.50 inclusief koffie/thee en gebak. Een introducee meenemen is mogelijk. Vertrek om 13.00 uur achter de kerk in Bocholtz.

• **Dinsdag 20 november** masterclass samen met Zij-actief Simpelveld. Aanvang 20.00 uur in de 'Rode Beuk' te Simpelveld. Thema 'Orgaandonor'. Gastspreker van deze avond is Linda van Do-

remalen namens de Nederlandse Orgaantransplantatie Stichting. Zij is "ervaringsdeskundige" en wel omdat zij in 2011 een darm, lever en alvleesklier heeft mogen ontvangen. De transplantatie heeft haar leven al 7 jaar verlengd. Al met al een heel actueel thema dat wij bij u onder de aandacht willen brengen. Aan deze avond zijn geen kosten verbonden. Wil je deelnemen aan deze avond dan wel opgeven bij Jeanne Dautzenberg, tel 045-5444761. Dit doen wij ivm carpoolen. Doe dit wel vóór zaterdag 17 november.

• **Maandag 26 november** adventsstuk maken in café Oud Bocholtz om 19.00 uur. Opgeven bij Jeanne Dautzenberg 045-5444761 voor woensdag 21 november. Iedereen is vrij in het maken van zijn eigen adventsstuk. Breng je eigen spullen zoals, kaarsen, schaal, oase, dennengroen etc wel mee. Voor hier en daar wat ondersteuning/ hulp/ advies wordt gezorgd.

GRIEP EN DE GRIEPPRIK

De echte griep ofwel influenza staat weer voor de deur. Daarom willen wij alle mensen die behoren tot de risicogroep oproepen gebruik te maken van de gratis vaccinatie.

Wie behoort tot de risicogroepen

Hartpatiënten, longpatiënten, nierpatiënten, mensen met suikerziekte en mensen met verminderde afweer en alle zestig plussers.

Alle mensen die tot deze risicogroepen behoren, zijn of worden schriftelijk opgeroepen om de griepprik in de praktijk van de huisarts te komen halen. De kosten van deze prik worden vergoed uit de Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten.

Datum en tijdstip van de griepprik

Huisartsenpraktijk Bocholtz:
dinsdag 6 november van 17.00 tot 19.00 uur

Huisartsenpraktijk Simpelveld
LET OP! VACCINEREN IN SIMPELVELD IS VERSCHOVEN
VAN DE WOENSDAG- NAAR DE DONDERDAGMIDDAG
donderdag 8 november van 14.00 tot 17.00 uur

Heeft u een oproepbrief ontvangen, wilt u deze dan s.v.p. meenemen.

Mensen die niet tot een van de genoemde risicogroepen horen kunnen eveneens terecht voor een prik. Deze vaccinatie wordt gegeven op een andere datum. U dient vooraf de prik te bestellen en te betalen.



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 21 uur

Ze zijn er weer!

Dagelijks verse

mosselen

uit Yerseke!



www.vijlerhof.nl

043-3061710



Inloopdagen voor Mantelzorgers

SIMPELVELD - Jaarlijks wordt er op de 10 november speciale aandacht gevraagd voor de mantelzorgers. Landelijk vieren we dan de 'Dag van de Mantelzorg'. Op die dag worden de mantelzorgers in het zonnetje gezet en bedankt voor hun zorg en betrokkenheid bij degene waar ze voor zorgen. Ieder jaar wordt er een thema gekoppeld aan deze dag en dit jaar is dat 'Verras de mantelzorg'. In iedere gemeente wordt de mantelzorg op passende wijze in het zonnetje gezet en verrast. Hieronder vindt u de tijdstippen van de bijeenkomsten. Denk eraan aanmelden is noodzakelijk!

Dinsdag 6 november 19.00-21.00 uur, Rode Beuk, Kloosterstraat 57, 6369AB Simpelveld
 Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl
 Telefoon: 045-2114000.
info@mantelzorgparkstad.nl



afdeling Eys

• **Maandagavond 12 november** organiseert ZijActief Eys een lezing over Leven en overleven in Nepal. Monique Derwig zal aan de hand van foto's vertellen over het leven van vrouwen in Nepal. Tevens toont ze ook producten en handwerk uit Nepal die na de pauze gekocht kunnen worden. Toegang voor leden is gratis, niet leden betalen € 4,00. De avond wordt gehouden in Café Sport, Grachtstraat 1a in Eys. Aanvang 20:00 uur, zaal open 19:30 uur.



www.naanhof.nl



3.⁹⁹
per kilo

Verse Hollandse kipfilet



4.⁹⁹
per kilo

Korte varkenshaasjes



3.⁹⁹
500 gr.

Boterzachte kogelbiefstuk



6.⁹⁹
per kilo

Verse Limburgse konijnenbouten

Puur natuurvlees van onze eigen poeliederij uit Nuth



7.⁹⁹
per kilo

Wildpoelet



7.⁹⁹
per kilo

Hazenbouten



7.⁹⁹
500 gr.

Wildzwijn-rugfilet

GRILL



4.⁹⁹
per kilo

Warme gegrilde kipdrumsticks



5.⁴⁹
per doos

Frikandellen 40x70 gr. of bamihappen 24x90 gr.



8.⁹⁹
zak ±1 kilo

Scampi's zonder kop, met schaal

kant & klaar



4.⁹⁹
kilobak

Limburgs suurvlees of Hongaarse goulash

elke dag vers



5.⁹⁹
per stuk

Rijstevlaai met slagroom



8.⁹⁹
24x330 ml.

Coca Cola, Fanta of Sprite

Acties geldig van zondag 28-10 t/m zaterdag 03-11-2018.



member of **Wiertz Company**



TOE AAN EEN NIEUWE UITDAGING?

Sterk
in werk

Kom werken via Wiertz Personeelsdiensten wij hebben per direct mogelijkheden!
 Wij zijn voor diverse relaties op zoek naar:

- Schoonmakers
- Inpakkers

- Productiemedewerkers
- Magazijnmedewerkers

Interesse? Neem contact op met ons kantoor in Herzogenrath
 045-5639230 | herzogenrath@wiertz.com | www.wiertz.com

Gasthof Euverem *Bourgondisch Genieten*

Dagelijks geopend
lunch van 12.00 - 17.00 uur
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP
3-gangen
keuze lunchmenu € 15,95

WILDACTIE
van maandag t/m vrijdag
bieden wij onze hoofdgerechten op
de wildkaart aan met **20% korting!**

OPENINGSTIJDEN TIJDENS DE FEESTDAGEN

24 december: gesloten
25 december: vanaf 13.00 uur
26 december: vanaf 13.00 uur
31 december: gesloten
1 januari: vanaf 14.00 uur

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Koop op de Hubertusmarkt wafels bij de Lions en steun de Kindervallei !

GULPEN - In het Geuldal bij Valkenburg ligt de Kindervallei, het vakantiehuis van het Ronald McDonald Kinderfonds. Het is een vakantiehuis met acht appartementen voor zorgintensieve kinderen met een beperking of langdurig zieke kinderen met hun familie. Hier kunnen ze even op adem komen in een aangepast verblijf en 'er even helemaal uit' zijn ! Buiten spelen kan in de aangepaste vliedertuin en de enige rolstoeltoegankelijke boomhut van Nederland.

Voor kinderen die voor behandeling in het revalidatiecentrum zijn opgenomen biedt de Kindervallei de mogelijkheid om tussen de therapieën door gebruik te maken van de woonkeuken en een speelkamer om even tot rust

te komen, en aan ouders de ruimte om in de buurt van hun revaliderende kind te overnachten.

Naast een staf van enkele parttime beroepskrachten staan er maar liefst zo'n 80 vrijwilligers dag en nacht klaar om de kinderen en hun familie te begeleiden. Bij de wafelkraam van de Lions komende zaterdag helpen ze ook mee met de verkoop.

De Kindervallei bestaat al meer als tien jaar. De appartementen zijn aan een opknappbeurt toe en er moet nodig het een en ander vervangen worden. De Ronald McDonald Kindervallei maakt deel uit van het landelijke netwerk van het Ronald McDonald Kinderfonds maar heeft een apart bestuur en is afhankelijk van giften en baten. Deze komen

Hugo Meurers
Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies

 Organisatie van Nederlandse Tandprothetici  BRANCHE  KwaliteitsRegister TandProthetici

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873
Stampstraat 26b 6369 BD Simpelveld
hugo@meurers.nl
www.meurers.nl

ook geheel ten gunste van de Kindervallei in Houthem.

De Lions Club Wittem Neubourg ondersteunt dit jaar de Kindervallei, en wil graag de aanschaf van een nieuw in hoogte verstelbare bed mogelijk maken. Dit moet dringend vervangen worden. De opbrengst van de wafelverkoop op de Hubertusmarkt zal hier in zijn geheel aan besteed

worden, net als de baten van de op 30 juni te houden Klaproostour 2019. Dit jaar bieden de Lions een nieuw assortiment met dagverse wafels en koekjes aan. Maak kennis met de Kindervallei op de Hubertusmarkt en steun ze door de aanschaf van een zak wafels bij de Lions-kraam bovenaan de Dorpsstraat, en doe ook uzelf daarmee een plezier !

 **Cafe Oud Bocholtz**
Harry Bloemen - in Bocholtz t.o. de kerk
045-568004H - WWW.OUDBOCHOLTZ.NL

zondag 11-11-2018 v.a. 11.11 uur:
START VOORVERKOOP
Dameszitting
[10 februari 2019]
Kaarten à € 17,50
Combikaarten (incl. 10 consumpties) à € 33,-

KOFFIETAFELS - BRUILOFTEN - VERGADERINGEN



Friture Oranje Plein
ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami € 5,-

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00-23.00
VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00

Taxi Reinders
Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook personenvervoer t/m 19 personen!

Taxi Reinders

Bezoek ons Hypotheek Inlooppreekuur!

Loop zonder afspraak bij ons binnen, oriënteren is kosteloos. Elke maandag van 17-20 uur Hypotheek Inlooppreekuur in ons Adviescentrum in Bochtoltz.

www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl

Harmonie St. Caecilia speelt Gouden Paren concert

SIMPELVELD - Op zondag 4 november verzorgt Harmonie St. Caecilia, op uitnodiging van de gemeente Simpelveld, het Gouden Paren concert. De gemeente zet jaarlijks de gouden bruidsparen van Simpelveld en Bochtoltz in het zonnetje en daarom speelt de harmonie op deze feestelijke dag voor al deze paren. Speciaal voor deze gelegenheid heeft het orkest een gevarieerd programma ingestudeerd in twee delen. In het eerste deel voert bekende klassieke muziek, die bij iedereen heerlijk in het gehoor ligt, de boventoon. In het tweede deel gaat de gashendel open en is er volop feestelijke en swingende muziek

van nu en 50 jaar geleden te horen! Wilt u hierbij zijn en hoort u niet tot de gouden paren uit de gemeente Simpelveld? Dan moeten wij u helaas teleurstellen en kunt u niet komen luisteren naar dit concert. Maar wees niet getreurd, er komen nog meer gelegenheden om van de muziek van Harmonie St. Caecilia te genieten. Op zondag 2 december luistert het orkest samen met het zangkoor Harmonia de jaarlijkse Caeciliamis op in de Remigiuskerk. En traditiegetrouw wordt op 1e Kerstdag niet alleen de Heilige Mis opgeluisterd, maar wordt voorafgaand daaraan nog een halfuur durend Kerstconcert gegeven in de kerk.



BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER - RABE

LUCIA - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI - FORESTI

BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI



MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

lilian habets
uitvaarten

met hart en ziel helpen
wij u bij het afscheid
van een dierbare

Lilian Habets-Claessens
Groeneweg 15 6271BR Gulpen bel vrijblijvend
www.lilian-habets-uitvaarten.nl 043-311 72 58



**PLOUMEN
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolijjo.nl

Nieuws van Bóches Bei-ee

Plan herinrichting dorpshart

Ondernemerscollectief Bóches Bei-ee is na de wederom geslaagde Zommertref niet in een winterslaap gesukkeld. Integendeel we zijn op meerdere fronten actief geweest. Heel belangrijk natuurlijk is de herinrichting van het centrum van Bocholtz. Diverse keren hebben we overleg gehad met bureau Verbeek over het I-DOP-verhaal. Ondernemers hebben hun wensen aangegeven en soms ook moeten herhalen om ze goed in het plan te krijgen. Het definitieve ontwerp wordt **donderdag 1 november** twee keer gepresenteerd. Beide

keren in D'r Aowe Kino, Doctor Nolensstraat 9. In de middag bent u welkom vanaf 16.00 uur, in de avond vanaf 19.00 uur. Het is zeker de moeite waard om u bij te laten praten over het nieuwe dorpshart van Bocholtz. En natuurlijk kunt u ook uw mening geven over het plan.

Later dit jaar zal de gemeenteraad bepalen of zij akkoord kan gaan met het plan. Aan de uitvoering zal hopelijk eind 2019 begonnen worden. Gezien de grootte van het plan wordt gerekend met een uitvoeringstijd van twee jaar.

Wintertref

Naast de Zommertref organiseert Bóches Bei-ee ook een Wintertref. Een gezellige kleine markt waar onderling contact

**DE
ERENK
APPER**

HENK THEVISSSEN

Openingstijden

Maandag	van 9.00u - 12.00u
Dinsdag	van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Woensdag	van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Donderdag	alleen volgens afspraak!
Vrijdag	alleen volgens afspraak!
Zaterdag	van 8.00u - 16.30u

bel voor een afspraak
045-5444030
Kloosterstraat 19 - Simpelveld

in een gezellige sfeer het belangrijkste is. Plaatselijke ondernemers zorgen voor eten en drinken en natuurlijk kunt u ook zaken kopen die in dit jaargetijde passen: kerstbrood, kerstspulletjes, chocomel, reibekuchen, bloemen, etc. De Wintertref staat gepland voor zaterdag 15 december van 17.00 – 22.00 uur op de Wilhelminastraat. Wat we die avond ook willen doen, is het

formeel in gebruik nemen van de nieuwe sfeerverlichting die Bocholtz gaat opluisteren. We hopen dat het College van Burgemeester en Wethouders aanwezig is voor deze handeling. Aan het programma rondom dit formele moment wordt nog gewerkt, maar zang en muziek zijn zaken die prima passen bij de intieme sfeer die we binnen deze Wintertref willen scheppen. Als onze plannen verder uitgewerkt zijn, zult u er zeker meer van horen!



Joost van Can
van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a Telefoon: 045-5444355 Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
6369 TG Simpelveld Fax: 045-5440175 E-mail: info@joostvancan.nl

Sorriënto neemt deel aan festival in Stein

SIMPELVELD - Op **zondag 4 november** organiseert de Federatie van Limburgse Mandolineorkesten weer het federatie festival. Mandoline orkest Sorriënto, dat dit jaar hun 40 jarig jubileum viert, is een van de deelnemende orkesten. Het festival wordt afgesloten met een optreden van het Limburgs Mandoline Orkest. De in Simpelveld wonende Nic Donlou, die dit jaar zijn 75 jarig mandolinisten jubileum viert zal zowel bij Sorriënto als bij het Limburgs Orkest meespelen. Nic is met zijn 90 jaar de oudste mandolinespeler in Limburg, die nog volop meespeelt bij Sorriënto en het Limburgs Mandoline Orkest. Het federatie festival wordt gehouden in MFC de Grous Heerstraat Centrum 38 Stein. Aanvang 19.00 uur.



Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

Gevarieerde wildkaart met 20% korting op deze hoofdgerechten van ma t/m vrij.
Informeel naar onze kerstmenu's voor beide dagen.

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00
Lunch en diner vanaf 12.00
Diverse mogelijkheden voor groepsdiners

Vanaf heden tot 31 maart 2019:
Woensdag's: Spareribs onbepert € **13,95**
Donderdag's: Sliptong onbepert € **15,95**

3-gangen Lunchkeuzemenu € **14,95**
3-gangen dagmenu € **19,95**
3-gangen pasta/pizzakeuzemenu € **18,95**
3-gangen wandelkeuzemenu € **23,50**



Ronald McDonald
Kindervallei

Donateurkaarten kerkelijk zangkoor Eys

EYS - Eenmaal per jaar vindt de donateurkaartenactie van kerkelijk zangkoor St.-Cecilia Eys plaats. Dit jaar valt deze huis-aan-huis collecte van **3 tot en met 24 november 2018**. Het kerkelijk zangkoor heeft in het afgelopen jaar weer veel kerkelijke diensten muzikaal opgeluisterd en ook veel uitvaartdiensten ondersteund met gezang. Zouden we ook dit jaar op uw bijdrage mogen rekenen? Mocht u de voorkeur geven aan een overschrijving per bank, dan kunt u gebruik maken van rekeningnummer: NL20 RABO 01475.94.022. Alvast bij voorbaat dank!

Bevolkingsonderzoek borstkanker in Simpelveld en Bocholtz

SIMPELVELD - Van 2 juli tot 6 augustus 2018 heeft Bevolkingsonderzoek Zuid in Simpelveld en Bocholtz het bevolkingsonderzoek borstkanker uitgevoerd. Voor dit onderzoek worden alle vrouwen tussen 50 en 75 jaar uitgenodigd. Er zijn 1889 vrouwen uit Simpelveld en Bocholtz uitgenodigd en er hebben 1442

vrouwen deelgenomen aan het onderzoek. Dit betekent een opkomstpercentage van 76,3%. Er zijn 49 vrouwen doorverwezen voor nader onderzoek omdat er een verdachte afwijking is gevonden. Pas na verder onderzoek in het ziekenhuis zal blijken of het gaat om een goedaardige of kwaadaardige afwijking.

Voor meer informatie kunt u kijken op www.bevolkingsonderzoekzuid.nl

decorette Rijksweg 64 - Gulpen - 043 450 1626
www.decorette.nl - gulpen@decorette.nl

Verf | Behang | Vloeren | Karpotten | Gordijnen | Binnen- & buitenzonwering | Horren

NU 20% KORTING*
op Decorette
gordijnen & binnen-
zonwering

Voel je thuis bij Decorette Franssen

*Vraag naar de actievoorwaarden. De actie is geldig van 29 oktober t/m 17 november 2018

AMNESTY INTERNATIONAL



Amnesty Simpelveld steunt Egyptische activiste in hongerstaking

Op **maandag 5 november** komt de schrijfgroep van Amnesty in de gemeente Simpelveld in actie voor de Egyptische mensenrechtenverdedigster Hanan Badr el-Din. Zij zit al sinds mei

vorig jaar vast, zonder ooit een proces te hebben gehad. El Din heeft dringend medicijnen nodig tegen koortsaanvallen en ontstekingen in haar lichaam. Haar familie mag de medicatie slechts mondjesmaat brengen van de gevangenisautoriteiten. Uit protest hiertegen ging ze begin augustus in hongerstaking. Hanan Badr el-Din wordt ten onrechte beschuldigd van lidmaatschap van de in Egypte verboden Moslimbroederschap. Deze organisatie wordt als terroristische organisatie gezien. Naar alle waarschijnlijkheid werd el-Din opgepakt omdat ze met haar organisatie aandacht vraagt voor Egyptenaren die zijn verdwenen, vaak door toedoen van de veiligheidstroepen. El-Din's man verdween in juli 2013, toen er protesten waren tegen de staatsgreep van president El-Sisi. Ze zag hem op televisie gewond in een ziekenhuis liggen. Toen ze daar aankam was hij verdwenen. Ze is nog altijd naar hem op zoek en helpt nu ook anderen hun dierbaren terug te vinden. De Simpelveldse schrijfgroep sluit zich aan bij de wereldwijde actie. Brieven schrijven zijn slechts kleine speldenprikken, maar vele spelden samen hebben effect, zo blijkt uit andere soortgelijke gevallen. Dat wil deze schrijfactie ook voor Hanan bereiken. De groep komt om half acht 's avonds bij elkaar in de winkel van Interart, Nieuw Gaasstraat 1 in Simpelveld. Voorbeeldbrieven liggen klaar. Iedereen is welkom om mee te schrijven.

GIGI Barcelona

BEURSNIEUWS WINTER 2018

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 4 november

11.00 uur: H. Mis. Voor Joop Counotte en Hub Strouven. Jaardienst voor ouders Mina en Arthur Mulders. Jaardienst voor Jan Drenth. Gezangen: Schola Cantorum.

Zondag 4 november

14.30 uur: Allerzielen viering/dienst

Woensdag 7 november

9.00 uur: H. Mis voor de parochie.

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 3 november

19:00 uur H.Mis. (Allerheiligen).

Voor Jan Noteborn. (Stg). Jaardienst voor Casper Bröcheler voor ouders August Maassen en Marieke Maassen – Schoonbrood en overleden familieleden. Voor Mariëtte Ruyters – Simons, dochter Yvette en Pieter Simons. **Zondag 4 november.** (Allerzielenlof om 15:30 uur). Het kerkelijk zangkoor St. Caecilia zal lof muzikaal opluisteren o.l.v. dirigente Rina Erven en organist Henk Vincken. Tijdens deze viering vindt er een collecte plaats waarvan de opbrengst bestemd is voor het onderhoud van onze begraafplaatsen. Na afloop zegening van graven op beide begraafplaatsen.

Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochie-secretariaat. Tel. 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: nl18rabo0132292599. Misintenties graag 3 weken van te voren opgeven aan een van de kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl i.v.m. vermelding in weekbladen.

EYS

Parochie H. Agatha

Vrijdag 2 november

18.30 uur: Allerzielenviering kerkhof - Gezinsmissen-werkgroep

Zaterdag 3 november

19.00 uur: Jaardienst Frans Meys Jaardienst ouders Starmans-Cruz. Jac Gulpen (collecte)

Zondag 4 november

9.45 uur: Viering Allerheiligen Bijzondere intentie

15.00 uur: Allerzielendienst

Maandag 5 november

19.00 uur: Gest. h. mis

Guillaume en Bertha Xhonneux

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 4 november is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

SPAANS - FRANS

Op vakantie of reis?

Maak uzelf verstaanbaar met de dagelijkse woordenschat. Met een eigen ontwikkelde methode; veel conversatie en geen boeken! Deskundige en gediplomeerde lerares geeft les aan kleine groepen, privé en bijles.

Lessen worden in Bocholtz en Heerlen gegeven.

Informatie: Julia Bertomeu / Tel.nr.: 06-40797979

E-mail: spaanse-franse-taal@hotmail.com / KvK: 56182198

STOP Auto- en motorrijdschool Ron Winthagen

OOK BROMFIETS-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841

Puntelstraat 32a - Simpelveld

www.ronwinthagen.nl



Rechts moeder Chantal Vaessen-Beuken, midden overgroot oma Hannie Sintzen met Evy Vaessen en rechts Oma Marie-louise Beuken Sintzen

Hair & Beauty
www.marjo-irene.nl



Kapsalon Marjo:

10% korting op de
Hair & Body shampoo
van Goldwell

Beautysalon Irene:

10% korting op een henna brow treatment

Behandeling bestaat uit: Reiniging, scrub, epilieren en natuurlijk niet te vergeten de henna kleuring afgestemd op uw wens.

Nieuw!

Deze behandeling kost € 24,95

Deze aanbiedingen gelden alleen in november!

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag
(woensdag rustdag)

Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44

Kijk ook eens op: www.marjo-irene.nl

OPEN DAG CITAVERDE COLLEGE



VMBO

ZATERDAG 3 NOV
10:30 - 13:30 UUR

locatie Heerlen: Heldevierlaan 12

Er zijn ook open dagen op onze locaties in Horst, Roermond en Nederweert. Voor aanmelden en meer informatie over onze scholen en opleidingen, kijk op onze website:



MBO

ZONDAG 4 NOV
10:30 - 13:30 UUR

locatie Heerlen: Heldevierlaan 12

locatie Maastricht: Geusseltweg 45c



WWW.CITAVERDE.NL

